

# ALV 2 / Anlauf- und Abschaltverzögerer Time delayer for start stop

Für Kreissägen, Hobelmaschinen, Bandschleifer, Stichsäge, usw. in Kombination mit externen Absaugungen, Staubsaugern, usw.  
For circular saws, planers, belt sanding/grinding machines, jigsaws, etc., in combination with external extractor units, dust extractors, etc.




**Art.Nr. / Art.No.:**  
**205.002**

Made in Europe 

  
Elektrische und elektronische Produkte dürfen nicht in den Hausmüll.  
Electrical and electronic products must not be disposed of with domestic refuse.

851.440      Version 11/14  
www.tripus.de

**Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,**  
wir freuen uns, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben und wünschen Ihnen damit viel Freude.

**Beschreibung**

Zum Anschluss einer Arbeitsmaschine (1~230V) an der Master-Steckdose, in Kombination mit einem externen Absauggerät (1~230V) an der nachlaufgesteuerten Slave-Steckdose.

Nach Einschalten der Arbeitsmaschine die an der Master-Steckdose angeschlossen ist, schaltet die Absaugung die an der Slave-Steckdose angeschlossen ist nach ca. 2-3 Sekunden automatisch ein und verhindert dadurch ein Überlasten der Haus-sicherung. Wie in der Gefahrstoffverordnung gefordert, läuft die Absaugung nach Abschalten der Arbeitsmaschine ca. 3-4 Sekunden nach und saugt den Reststaub ab.



**Bitte beachten Sie!**

**Anschlussleistung nicht überschreiten.**

Der Anlaufverzögerer begrenzt nicht den Anlaufstrom eines Verbrauchers. Für eine sichere Erkennung der Arbeitsmaschine ist eine Mindestleistung von 100W erforderlich.

**Dear Customer,**

Thank you for choosing this product. We hope that it meets your expectations.

**Description**

For connecting a machine tool (1~230V) to a master socket outlet, in combination with an external extractor device (1~230V) on the follow-on controlled slave socket outlet. After the machine tool connected to the master socket outlet is switched on, the extractor connected to the slave socket outlet is switched on automatically approximately 2-3 seconds later, so preventing the mains circuit-breaker from being tripped. As required by the Regulations on Hazardous Substances, the extractor continues to run on for 3-4 seconds after the machine tool has been switched off, and extracts the remaining dust.



**Please note!**

**Never exceed the connected power level.**

The time delayer for start/stop does not limit the starting up current of the consumer. For safe and reliable recognition of the machine tool, a minimum of 100W of power is required.

Netzdaten	Ue	1/N/PE, 230V / 50Hz	line data	Ue	1/N/PE, 230V / 50Hz
<b>Anschlussleistung gesamt</b>		min. 100W max. 230V / 16A / 3600W	<b>connected power total</b>		min. 100W max. 230V / 16A / 3600W
<b>Steckdose verzögert</b>			<b>socket delayed</b>		
<b>Schaltvermögen</b>	AC-1 AC-3	230V / 10A 230V / 4A	<b>breaking capacity</b>	AC-1 AC-3	230V / 10A 230V / 4A
<b>Verzögerungszeit</b>		2 – 4Sek.	<b>delay time</b>		2 – 4sec.
<b>Netzeingang</b>		4m Netzkabel H05VV-F3G1,5mm <sup>2</sup> mit Stecker Schuko 2P+E	<b>line inlet</b>		4m line cable H05VV-F3G1.5mm <sup>2</sup> with Schuko plug 2P+E
<b>Ausgänge</b>	Master Slave	1 Steckdose Schuko 2P+E 1 Steckdose Schuko 2P+E	<b>output</b>	master slave	1 Schuko socket 2P+E 1 Schuko socket 2P+E
<b>Schutzart</b>		IP 44	<b>protection class</b>		IP 44
<b>Befestigung Gehäuse</b>		2 x M5 / 134 x 40mm	<b>mounting housing</b>		2 x M5 / 134 x 40mm
<b>Gehäuse</b>		ABS / blau	<b>housing</b>		ABS / blue
<b>Maße</b>	LxBxH	ca. 158 x 60 x 73mm	<b>dimensions</b>	LxWxH	approx. 158 x 60 x 73mm
<b>Gewicht</b>		ca. 910g	<b>weight</b>		approx. 910g



**Sicherheitshinweise / Safety instructions**

- Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantianspruch! Für Folgeschäden und bei Sach- und Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung!
- Das Produkt darf nicht verändert oder umgebaut werden, sonst erlischt nicht nur die Zulassung (CE), sondern auch die Garantie/Gewährleistung.
  - Lassen Sie beim Betrieb dieses Gerätes in Anwesenheit von Kindern besondere Vorsicht walten. Elektrische Geräte gehören nicht in Kinderhände.
  - Wenn anzunehmen ist, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, so ist das Gerät außer Betrieb zu setzen und gegen unbeabsichtigten Betrieb zu sichern.
  - Wartung, Anpassungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von einer Fachkraft bzw. einer Fachwerkstatt durchgeführt werden.

- The warranty shall become void in the event of damage caused by failure to observe the safety instructions! We will not accept any responsibility for consequential damages and personal injury or damage to property caused by incorrect handling or failure to observe the safety instructions!
- The product must not be modified or converted, as not only the CE approval will become void but also the warranty.
  - Be particularly cautious when using the device in the presence of children. Keep electrical devices out of the reach of children.
  - If you have reason to believe that safe operation is no longer possible, disconnect the device immediately and secure it against inadvertent operation.
  - Maintenance, adjustment and repair may only be carried out by a qualified specialist or a specialised repair shop.



# ALV 2 / Temporisateur de démarrage et de mise hors circuit Start- en uitschakelvertrager

Pour scies circulaires, raboteuses, meuleuses à bande, scies à guichet etc en combinaison avec des aspirations externes, aspirateurs à poussière etc.  
Voor cirkelzagen, schaafmachines, bandschuurmachines, decoupeerzagen, enz., in combinatie met externe afzuigingen, stofzuigers, enz.

**Art.n° / Art.nr.:**  
**205.002**

Made in Europe

Les produits électriques et électroniques ne doivent pas être éliminés via les ordures ménagères.

Elektrische en elektronische producten mogen niet worden weggegooid bij het huisvuil.

851.440      Version 11/14  
www.tripus.de

### Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi ce produit  
Et nous vous souhaitons beaucoup de plaisir à l'emploi.

### Description

Pour le branchement d'une machine de travail (1~230V) à une prise maître, en combinaison avec un aspirateur externe (1~230V) à la prise esclave à asservissement de position. Après la mise en marche de la machine de travail qui est raccordée à la prise maître, l'aspiration qui est raccordée à la prise de courant esclave, se met en marche après env. 2 à 3 secondes automatiquement et empêche ainsi une surcharge du fusible. L'aspiration fonctionne par inertie durant 3-4 secondes env. après le débranchement de la machine de travail et aspire la poussière restante, comme cela est exigé dans le règlement relatif aux substances dangereuses.



### Attention!

#### Ne pas dépasser la puissance de raccordement.

Le temporisateur de démarrage ne limite pas le courant de démarrage d'un consommateur. Une puissance minimale de 100W est nécessaire pour une détection sûre de la machine de travail.

### Beste klant,

Wij zijn blij dat u hebt gekozen voor dit product en wensen u veel plezier ermee.

### Beschrijving

Voor de aansluiting van een gereedschapsmachine (1~230V) op een master-contactdoos, in combinatie met een extern afzuigapparaat (1~230V) op de naloopgestuurde slave-contactdoos.

Na het inschakelen van de gereedschapsmachine die aangesloten is op de master-contactdoos, wordt de afzuiging die aangesloten is op de slave-contactdoos na ca. 2-3 seconden automatisch ingeschakeld en daardoor wordt een overbelasting van de huiszekering verhinderd. Zoals vereist in de verordening betreffende gevaarlijke stoffen, loopt de afzuiging na het uitschakelen van de gereedschapsmachine ca. 3-4 seconden na en zuigt deze het reststof af.



### Let op!

#### Het aansluitvermogen mag niet worden overschreden.

De startvertrager begrenst niet de startstroom van een verbruiker.

Voor een betrouwbare herkenning van de gereedschapsmachine is een minimumvermogen van 100W noodzakelijk.

Caractéristiques secteur Ue	1/N/PE, 230V / 50Hz	Netgegevens Ue	1/N/PE, 230V / 50Hz
Puissance de raccordement totale	min. 100W max. 230V / 16A / 3600W	Aansluitvermogen totaal	min. 100W max. 230V / 16A / 3600W
Prise retardée Puissance de coupure AC-1 AC-3	230V / 10A 230V / 4A	Contactdoos vertraagd Schakelvermogen AC-1 AC-3	230V / 10A 230V / 4A
Temps de retard	2 - 4s	Vertragingstijd	2 - 4 sec.
Entrée secteur	4m câble secteur H05VV-F3G1,5mm <sup>2</sup> avec prise contact protection 2P+E	Netingang	4m netkabel H05VV-F3G1,5mm <sup>2</sup> met geaarde stekker 2P+E
Sorties Maître Esclave	1 prise contact protection 2P+E 1 prise contact protection 2P+E	Uitgangen Master Slave	1 geaarde contactdoos 2P+E 1 geaarde contactdoos 2P+E
Type de protection	IP 44	Beschermingsgraad	IP 44
Fixation boîtier	2 x M5 / 134 x 40mm	Bevestiging behuizing	2 x M5 / 134 x 40mm
Boîtier	ABS / bleu	Behuizing	ABS / blauw
Dimensions LxIxH	env. 158 x 60 x 73mm	Afmetingen LxBxH	ca. 158 x 60 x 73mm
Poids	env. 910g	Gewicht	ca. 910g



### Consignes de sécurité / Veiligheidsinstructies

Le droit à garantie expire en cas de dommages causés par le non respect de ce mode d'emploi ! Nous déclinons toute responsabilité pour des dommages résultants et dommages matériels et corporels qui résultent de la manipulation non conforme ou du non respect des consignes de sécurité !

- Le produit ne doit pas être modifié ou transformé, sinon non seulement l'homologation (CE) expirera mais aussi la garantie.
- Faites preuve d'une prudence particulière lors de l'exploitation de cet appareil en présence d'enfants. Les appareils électriques ne doivent pas tomber entre les mains d'enfants.
- S'il convient de supposer qu'une exploitation sans danger n'est plus possible, mettre alors l'appareil hors service et le protéger contre une exploitation involontaire.
- Seul un spécialiste ou un atelier spécialisé est autorisé à exécuter la maintenance, les travaux d'adaptation et de réparation.

Bij beschadigingen, die worden veroorzaakt door niet-inachtneming van deze bedieningshandleiding, vervallen de garantierechten! Voor gevolgschade, materiële schade en lichamelijke letsels, die worden veroorzaakt door onoordeelkundig gebruik of door niet-inachtneming van de veiligheidsinstructies, aanvaarden wij geen aansprakelijkheid!

- Het product mag niet worden gewijzigd of omgebouwd, anders vervalt niet alleen de goedkeuring (CE), maar ook de garantie.
- Wees bijzonder voorzichtig bij het gebruik van dit apparaat in aanwezigheid van kinderen. Elektrische apparaten horen niet thuis in de handen van kinderen.
- Wanneer aan te nemen is dat een gevaarloze werking niet meer mogelijk is, dan moet het apparaat buiten gebruik worden genomen en worden beveiligd tegen onopzettelijk gebruik.
- Onderhouds-, aanpassings- en reparatiewerkzaamheden mogen alleen worden uitgevoerd door een vakspecialist of bij een gespecialiseerde reparatiewerkplaats.